

ด่วนที่สุด

ที่ วธ ๐๒๐๖/๒๕๕๗



กระทรวงวัฒนธรรม

๖๖๖ ถนนบรมราชชนนี เขตบางพลัด

กทม. ๑๐๗๐๐

๑๐ ตุลาคม ๒๕๕๗

เรื่อง ขอให้ความเห็นชอบต่อเอกสารถ้อยแถลงของประธานและเอกสารสารัตถะประกอบการประชุม
รัฐมนตรีวัฒนธรรมเอเชีย-ยุโรป ครั้งที่ ๖

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. สำเนาหนังสือเชิญจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ วัฒนธรรม และวิทยาศาสตร์
ราชอาณาจักรเนเธอร์แลนด์
๓. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วน ที่ กต ๐๕๐๒/๕๙๘ ลงวันที่
๓ กรกฎาคม ๒๕๕๗
๔. คำสั่งกระทรวงวัฒนธรรม ที่ ๑๔๒/๒๕๕๗ เรื่องแต่งตั้งคณะทำงานเตรียมการด้าน
สารัตถะสำหรับการประชุมรัฐมนตรีวัฒนธรรมเอเชีย-ยุโรป ครั้งที่ ๖
๕. ร่างถ้อยแถลงของประธาน (Chair's Statement) สถานะวันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๕๗ และ
คำแปลอย่างไม่เป็นทางการโดยสังเขป
๖. ร่างกำหนดการประชุมรัฐมนตรีวัฒนธรรมเอเชีย-ยุโรป ครั้งที่ ๖
๗. ร่างถ้อยแถลงของหัวหน้าคณะผู้แทนไทยและคำแปลอย่างไม่เป็นทางการโดยสังเขป
๘. กรณียศึกษาของประเทศไทยในการประชุมเชิงปฏิบัติการ เรื่อง “เมืองสร้างสรรค์
(Creative Cities)”

ด้วยกระทรวงวัฒนธรรมขอเสนอเรื่องการรับรองเอกสารผลการประชุมรัฐมนตรีวัฒนธรรม
เอเชีย-ยุโรป ครั้งที่ ๖ (The 6th Asia-Europe Culture Ministers' Meeting - ASEM CMM 6) ในกรอบ
การประชุมเอเชีย-ยุโรป (Asia-Europe Meeting - ASEM) มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้
เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุม
คณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ ได้แนบหนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้นำเรื่อง
ดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณามาพร้อมนี้ด้วย (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑)

กระทรวงวัฒนธรรมขอเรียนรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ความเป็นมาของเรื่องที่จะเสนอ

๑.๑.๑ สถานเอกอัครราชทูตแห่งราชอาณาจักรเนเธอร์แลนด์ประจำประเทศไทยแจ้งว่า
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ วัฒนธรรม และวิทยาศาสตร์ ราชอาณาจักรเนเธอร์แลนด์ มีหนังสือเชิญ
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรมเข้าร่วมการประชุม ASEM CMM 6 ณ เมืองรอตเตอร์ดัม ราชอาณาจักร
เนเธอร์แลนด์ ระหว่างวันที่ ๑๙ - ๒๑ ตุลาคม ๒๕๕๗ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๒)

๑.๑.๒ กรอบการประชุม ASEM มีวัตถุประสงค์หลักเพื่อเป็นเวทีหารือสำหรับ
ประเทศในภูมิภาคเอเชียและยุโรปในประเด็นที่ทั้งสองฝ่ายสนใจร่วมกัน เพื่อกระชับความสัมพันธ์ ขยาย
ความร่วมมือ และเสริมสร้างความเข้าใจระหว่างกัน โดยครอบคลุม ๓ สาขาหลัก ได้แก่ (๑) การเมือง (๒) เศรษฐกิจ

และ...

และ (๓) สังคม วัฒนธรรม การศึกษา และอื่น ๆ ในทุกระดับ ทั้งภาครัฐ ภาคประชาสังคม และภาคธุรกิจเอกชน ทั้งนี้ ASEM เป็นกรอบความร่วมมือระดับผู้นำกรอบเดียวระหว่างภูมิภาคเอเชียและยุโรปในขณะนี้ และมีการประชุมทั้งในระดับรัฐมนตรีและระดับเจ้าหน้าที่อาวุโสในหลายด้าน อาทิ การต่างประเทศ เศรษฐกิจ คลัง ศึกษาธิการ และวัฒนธรรม สำหรับการประชุม ASEM CMM ได้จัดมาแล้ว ๕ ครั้ง ครั้งล่าสุดมีขึ้นเมื่อวันที่ ๑๘ - ๑๙ กันยายน ๒๕๕๕ ณ เมืองยอกยาคารตา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย

๑.๑.๓ เป้าหมายของการประชุม ASEM CMM ในปี ๒๕๕๗ จะมุ่งเน้นให้เกิดการสนับสนุนและช่วยเหลือกันมากขึ้นเพื่ออนาคตร่วมกัน เนื่องจากประเทศจากเอเชียและยุโรปล้วนมีประสบการณ์ในการใช้อุตสาหกรรมสร้างสรรค์เพื่อสร้างงาน รายได้ การส่งเสริมการพัฒนาอย่างยั่งยืน การประชุมครั้งนี้จึงเป็นการแลกเปลี่ยนประสบการณ์และหารือร่วมกันระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรมเกี่ยวกับผลประโยชน์และความท้าทายต่าง ๆ ของอุตสาหกรรมสร้างสรรค์ โดยมีแนวทางหลักของการประชุม ๓ ประการ ได้แก่ (๑) ด้านวัฒนธรรม: คณะผู้แทนสามารถเยี่ยมชมศูนย์กลางอุตสาหกรรมสร้างสรรค์และสถานที่ทางวัฒนธรรมต่างๆ (๒) ด้านการติดต่อและความร่วมมือ: รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรมจะได้แลกเปลี่ยนความคิดเห็นในการประชุมเต็มคณะ ตลอดจนคณะผู้แทนจะสามารถเรียนรู้และเข้าร่วมการประชุมเชิงปฏิบัติการต่าง ๆ และ (๓) ด้านการค้า: การเชื่อมโยงเครือข่ายระหว่างผู้เชี่ยวชาญทางอุตสาหกรรมสร้างสรรค์ทั้งในเอเชียและยุโรป

๑.๑.๔ หัวข้อการประชุมในครั้งนี้ คือ “อุตสาหกรรมสร้างสรรค์เพื่อสังคม: ความสามารถพิเศษ เทคโนโลยี และการค้า (Creative industries for society: talent, technology and trade)”

๑.๑.๕ หัวข้อการประชุมเชิงปฏิบัติการ กำหนดไว้ ๓ หัวข้อ คือ ทักษะสร้างสรรค์ (Creative skills) ผู้ประกอบการธุรกิจสร้างสรรค์ (Creative entrepreneurs) และเมืองสร้างสรรค์ (Creative cities) โดยประเทศที่จะเข้าร่วมการประชุมสามารถเสนอเข้าร่วมเป็นประธานการประชุมร่วม (co-chairing) หรือผู้สนับสนุนการประชุมร่วม (co-sponsoring) ได้ใน ๑ หัวข้อ

๑.๑.๖ ที่ประชุม ASEM CMM ทุกครั้งได้รับรองเอกสารผลการประชุมในรูปแบบร่างถ้อยแถลงของประธาน (Chair's Statement) ซึ่งมีสาระครอบคลุมประเด็นสำคัญที่ได้หารือในที่ประชุม ทั้งนี้ ประธานการประชุมเป็นผู้จัดเตรียมร่างถ้อยแถลง โดยจะต้องผ่านการพิจารณาและรับรองโดยที่ประชุมเจ้าหน้าที่อาวุโส (Senior Officials Meeting - SOM) ก่อนเสนอเอกสารดังกล่าวต่อที่ประชุม ASEM CMM เพื่อพิจารณา

๑.๒ ผลการดำเนินงานที่ผ่านมา

๑.๒.๑ การประชุมเจ้าหน้าที่อาวุโสครั้งที่ ๑ เพื่อเตรียมการสำหรับการประชุม ASEM CMM 6 ในวันที่ ๒๐ มิถุนายน ๒๕๕๗ ณ เมืองรอตเตอร์ดัม กระทรวงวัฒนธรรมได้ขอให้กระทรวงการต่างประเทศส่งผู้แทนจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเฮก เข้าร่วมการประชุมดังกล่าวแทน ผู้แทนสถานเอกอัครราชทูตฯ ได้แจ้งที่ประชุมตามแนวทางที่ได้รับจากกระทรวงวัฒนธรรม เกี่ยวกับความประสงค์ของประเทศไทยในการเสนอเข้าร่วมเป็นผู้สนับสนุนการประชุมร่วมในหัวข้อการประชุมเชิงปฏิบัติการของการประชุม ASEM CMM 6 ในเรื่องเมืองสร้างสรรค์ ทั้งนี้ มีประเทศที่เสนอเป็นประธานการประชุมร่วมและผู้สนับสนุนการประชุมร่วมในหัวข้อดังกล่าว คือ

- ประธานการประชุมร่วม ได้แก่ สาธารณรัฐโปรตุเกสเป็นตัวแทนฝ่ายยุโรป สาธารณรัฐประชาชนจีนเป็นตัวแทนฝ่ายเอเชีย

- ผู้สนับสนุนการประชุมร่วม ได้แก่ ราชอาณาจักรสวีเดนเป็นตัวแทนฝ่ายยุโรป ประเทศญี่ปุ่น สาธารณรัฐเกาหลี สาธารณรัฐอินโดนีเซีย และประเทศไทยเป็นตัวแทนฝ่ายเอเชีย

สำหรับการเข้าร่วมเป็นผู้สนับสนุนการประชุมร่วม จะมีหน้าที่ในการจัดเตรียมการนำเสนอซึ่งอาจจะเป็นหัวข้อ (Subject) กรณีศึกษา (Specific Case) แนวทางปฏิบัติอันเป็นเลิศ (Best Practice) หรือปาฐกถาพิเศษ (Keynote Speech) ในการประชุมเชิงปฏิบัติการดังกล่าว ทั้งนี้ จะไม่มีข้อผูกพันทางการเงิน (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๓)

๑.๒.๒ การดำเนินการในฐานะผู้สนับสนุนการประชุมร่วม กระทรวงวัฒนธรรม ได้มีการจัดประชุมหารือร่วมกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องในสังกัด ซึ่งมีการกิจเกี่ยวกับการส่งเสริมและการดำเนินงานด้านอุตสาหกรรมสร้างสรรค์ ได้แก่ สำนักงานปลัดกระทรวงวัฒนธรรม กรมศิลปากร กรมส่งเสริมวัฒนธรรม สำนักงานศิลปวัฒนธรรมร่วมสมัย สถาบันบัณฑิตพัฒนศิลป์ และหอภาพยนตร์ (องค์การมหาชน) รวมทั้งหน่วยงานภายนอก คือ ศูนย์สร้างสรรค์งานออกแบบ (Thailand Creative and Design Center - TCDC) เทศบาลนครเชียงใหม่ และเทศบาลนครภูเก็ต เพื่อเตรียมการสำหรับการเข้าร่วมการประชุม ASEM CMM 6 และได้จัดตั้งคณะทำงานเตรียมการด้านสารัตถะสำหรับการประชุม ASEM CMM 6 เพื่อดำเนินการจัดทำข้อมูลประกอบการนำเสนอในหัวข้อการประชุมเชิงปฏิบัติการในเรื่องเมืองสร้างสรรค์ รวมทั้งดำเนินการรวบรวมและจัดทำข้อมูลด้านสารัตถะให้แก่คณะผู้แทนไทยเพื่อเข้าร่วมการประชุมดังกล่าว (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๔)

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

โดยที่ร่างถ้อยแถลงของประธาน เป็นการแสดงเจตนารมณ์ทางการเมืองและนโยบายที่มีนัยเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ประกอบกับการเข้าร่วมการประชุมและร่วมรับรองเอกสารผลการประชุม ASEM CMM 6 เป็นการสะท้อนท่าทีร่วมกันระหว่างประเทศไทยกับประเทศสมาชิก ASEM กระทรวงวัฒนธรรม จึงเห็นควรเรียนเสนอต่อคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาตามนัยมาตรา ๔ (๗) พระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ พร้อมกับเอกสารสารัตถะประกอบการประชุม ASEM CMM 6

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

กระทรวงวัฒนธรรมขอความอนุเคราะห์สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีโปรดเสนอเรื่องดังกล่าวต่อที่ประชุมคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาภายในวันที่ ๑๔ ตุลาคม ๒๕๕๗ เนื่องจากประเทศสมาชิก ASEM จะต้องให้การรับรองร่างถ้อยแถลงของประธาน เฉพาะในช่วงการประชุม ASEM CMM 6 เท่านั้น โดยไม่มีกระบวนการหรือขั้นตอนอื่นที่เปิดให้มีการรับรองภายหลังการประชุมได้ รวมทั้งหัวหน้าคณะผู้แทนไทยและผู้นำเสนอกรณีศึกษาจะต้องดำเนินการตามเอกสารสารัตถะประกอบการประชุม ASEM CMM 6

๔. สารสำคัญ ข้อเท็จจริง ขอกฎหมาย

๔.๑ ประเทศเจ้าภาพการประชุมได้แจ้งเวียนร่างถ้อยแถลงของประธานสำหรับการประชุม ASEM CMM 6 ให้แก่ประเทศสมาชิก ASEM พิจารณาในเบื้องต้น โดยจะมีการบรรจุเรื่องดังกล่าวเข้าสู่ระเบียบวาระการประชุมเจ้าหน้าที่อาวุโส ครั้งที่ ๒ และการประชุมเต็มคณะ ครั้งที่ ๒ ของการประชุม ASEM CMM 6 ซึ่งจะมีขึ้นในวันที่ ๑๙ และ ๒๑ ตุลาคม ๒๕๕๗ ตามลำดับ เพื่อให้ประเทศสมาชิกร่วมกันพิจารณาและให้การรับรองร่างถ้อยแถลงดังกล่าวต่อไป โดยเอกสารถ้อยแถลงจะได้รับการเผยแพร่เมื่อเสร็จสิ้นการประชุม ASEM CMM 6 แล้ว (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๕ - ๖)

๔.๒ ประเทศเจ้าภาพขอเชิญหัวหน้าคณะผู้แทนระดับรัฐมนตรีของแต่ละประเทศสมาชิกกล่าวถ้อยแถลงในการประชุมเต็มคณะของวันที่ ๒๐ ตุลาคม ๒๕๕๗ ซึ่งร่างถ้อยแถลงสำหรับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรมจะกล่าวถึงการที่รัฐบาลไทยได้ให้ความสำคัญในการส่งเสริมอุตสาหกรรมสร้างสรรค์ทางวัฒนธรรม และสอดคล้องกับการแถลงนโยบายของคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๑๒ กันยายน ๒๕๕๗ ในการส่งเสริมการพัฒนาอุตสาหกรรมที่สอดคล้องกับศักยภาพพื้นฐานของประเทศ ซึ่งกระทรวงวัฒนธรรม ถือเป็นเรื่องสำคัญและจำเป็นที่จะขับเคลื่อนตามนโยบายของรัฐบาลให้เกิดผลอย่างเป็นรูปธรรม (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๗)

๔.๓ คณะทำงานเตรียมการด้านสารัตถะฯ ได้ร่วมกันจัดทำเอกสารเพื่อนำเสนอกรณีศึกษาของประเทศไทยเรียบร้อยแล้ว โดยมีชื่อหัวข้อว่า "The Creative City initiatives of Chiangmai, Sukhothai, and Phuket - The processes are important to sustainability and Quality of life" ระหว่างการประชุมเชิงปฏิบัติการของการประชุม ASEM CMM 6 ในเรื่องเมือง

สร้างสรรค์ โดยจะมุ่งเน้นการนำเสนอภาพรวมของประเทศไทยและบทบาทของกระทรวงวัฒนธรรม ในการส่งเสริมและสนับสนุนอุตสาหกรรมสร้างสรรค์ทางวัฒนธรรม โดยมีกรณีศึกษา ๓ จังหวัด คือ จังหวัด เชียงใหม่ จังหวัดสุโขทัย และจังหวัดภูเก็ต (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๘)

๔.๔ ประเด็นมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗ เนื่องจากร่างถ้อยแถลงของประธาน เป็นเอกสารแถลงสรุปผลการประชุม ASEM CMM 6 โดย ประธานการประชุม ซึ่งมีสาระสำคัญเป็นการแสดงวิสัยทัศน์และนโยบายเกี่ยวกับการกระชับความสัมพันธ์และ ส่งเสริมความร่วมมือทางด้านวัฒนธรรม ระหว่างสมาชิก ASEM ในภูมิภาคเอเชียกับยุโรป รวมทั้งสะท้อน ข้อคิดเห็นเกี่ยวกับประเด็นสำคัญระหว่างประเทศทางด้านวัฒนธรรม โดยมีได้ใช้ถ้อยคำหรือบริบทที่มุ่งให้เกิด พันธกรณีตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่มีการลงนามในร่างเอกสารดังกล่าว จึงไม่ใช่สนธิสัญญาภายใต้ บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่ง ราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗

๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงวัฒนธรรมขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

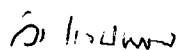
๕.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างถ้อยแถลงของประธานสำหรับการประชุม ASEM CMM 6 และเอกสารสารัตถะประกอบการประชุม ASEM CMM 6 คือ ร่างถ้อยแถลงสำหรับรัฐมนตรีว่าการกระทรวง วัฒนธรรมเพื่อใช้กล่าวในการประชุมเต็มคณะของประชุม ASEM CMM 6 และเอกสารเพื่อนำเสนอ กรณีศึกษาของประเทศไทยระหว่างการประชุมเชิงปฏิบัติการ เรื่อง “เมืองสร้างสรรค์ (Creative Cities)” ของการประชุม ASEM CMM 6

๕.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรมในฐานะหัวหน้าคณะผู้แทนไทยรับรอง ร่างถ้อยแถลงของประธาน

๕.๓ หากมีการปรับเปลี่ยนถ้อยคำของร่างถ้อยแถลงของประธาน ตลอดจนเอกสาร สารัตถะประกอบการประชุม ASEM CMM 6 ที่ไม่ส่งผลกระทบต่อสาระสำคัญ หรือไม่ขัดต่อผลประโยชน์ ของประเทศไทย ก่อนจะมีการรับรองเอกสารดังกล่าว ให้กระทรวงวัฒนธรรมสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้อง เสนอต่อคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายวิระ โรจน์พจนรัตน์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรม

สำนักงานปลัดกระทรวงวัฒนธรรม

สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๔๒๒ ๘๙๔๖

โทรสาร ๐ ๒๔๔๖ ๘๓๔๗

0๑1- 811- 1544 คุณศรีสุภา